

既

Jì déjà, achever, après

Ricci : 00816

KangXi 71

11 traits

Formes Anciennes et Classique



Oraculaire



Bronze



Sceau



LiuShuTong



Classique

Composition

𠃉 00853 bol de nourriture

死 00814 s'écarter

死 Une personne s'éloigne de 𠃉 la nourriture

Occurrences

6 dans le texte canonique, une seule dans la Sixième Aile, une seule dans la Huitième Aile, une seule dans la Neuvième Aile, une seule dans la Dixième Aile.

Principales traductions en Français (Texte canonique uniquement)

- | | | |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| - accomplir
(Wang Dong Liang) | - quand
(Philastre) | - venir
(Perrot) |
| - après
(Javary, Perrot) | - réalisé
(Zhou Jing Hong) | - voici
(Javary, Zhou Jing Hong) |
| - déjà
(Philastre, Javary, Vinogradoff, Wang Dong Liang) | - seulement
(Perrot) | - à sa place
(Philastre) |
| - passé
(Vinogradoff) | - tout à fait
(Wang Dong Liang) | |

Définitions

既 jì ou 既 jì signifiait à l'origine qu'une offrande rituelle de nourriture avait été accomplie. Dans les documents oraculaires son composant gauche montre un récipient chargé de mets sur son support, et 𠃉 jí, une 匕 bǐ "cuillère" de riz 白 bái "blanc". Equivalent à 香 xiāng, des 禾 hé céréales dont le fumet s'exhale au-dessus d'un 日 yuē plat, ils évoquent l'odeur agréable des céréales, de l'encens, par extension un culte ou un lieu de culte, et plus généralement un parfum ou tout ce qui est imprègne intimement et agréablement les sens, ainsi, au sens figuré, que le parfum de la vertu : une bonne renommée. 𠃉 jí est aussi dans 即 jí, qui montre une personne agenouillée devant de la nourriture, et signifie "s'approcher de". Mais ici à droite de 既 jì il y a 死 jì

"suffoquer, hoqueter, roter", graphie proche de 无 wú "ne pas" (un homme luttant contre un obstacle) ou quelqu'un qui détourne la tête : il exprime le rejet d'un excédent ou une fausse route. 既 jì manifeste donc tout d'abord l'éloignement de ce dont on est rassasié : **complétion, être accompli, complètement, achever, cesser**. Evoquant à la fois l'**entièreté**, la **totalité** et l'**épuisement** des possibilités **déjà** réalisées il ferait référence au **passé**. Mais il devient alors la charnière vers ce qui vient **ensuite, après, une fois que, et alors, peu après, plus tard**. Cet enchaînement **depuis** un accomplissement précédent, **cela étant, et, et ainsi, puisque**, permet de **faire référence à : ceci, ceux-ci, il, elle**. En lien avec les offrandes de nourriture, 既 jì est défini par le Shuowen comme une **légère collation**, et désigna plus tard des **pièces de viande données en salaire**. Il correspondait, pour finir, à une **éclipse totale de soleil**, événement charnière entre deux cycles.

Dans le texte canonique

既 jì est l'un des deux constituants du titre de H63 既濟 jì jì "Déjà passé". Contrastant avec son hexagramme opposé et nucléaire H64 未濟 wèi jì "Pas encore passé", il indique un moment accompli, venu à son terme. Le véritable antonyme de 未 wèi "pas encore", 已 yǐ "déjà", exprime lui aussi une exhalaison, la vertu qui sort d'un objet. **H63-J** précise que cette sortie s'enchaîne avec l'entrée dans un nouveau cycle, opportunité de renforcer sa démarche ("La constance est profitable") en développant les détails, les germes printaniers ("Croissance du petit"). C'est pourquoi cet hexagramme, à première vue final, mentionne des "début propices". L'adjectif 亂 lüàn "désordre" qui termine le chapitre et caractérise 終 zhōng "à la fin" peut prêter à confusion. Il invite au contraire au discernement en montrant une 乙 personne agenouillée (elle aussi) 又又 les mains 爪 démêlant 內 des cordes entrecroisées. Ce terme désignait en fait le chant final d'un programme musical ou le récapitulatif concluant une argumentation. Indiquant lui aussi la traversée d'une rivière en barque il reprend donc le thème du changement de rive. Le lien entre les fins et les débuts s'éclaircit à **H63-I** : l'anticipation des difficultés à venir permet de s'en prémunir. 患 huàn "malheurs" correspond au 三坎 kǎn "danger" qui vient après, tandis que 三離 lí, au début, exprime le discernement et l'établissement de liens, également figurés par l'entrelacement inversé des deux trigrammes dans le nucléaire. Cela se réalise par l'expression finale 豫防 yù fáng "prendre des mesures préventives contre". 予 yǔ, composant de droite de 豫 yù, est un objet passant de main en main, une navette, rappelant encore la communication entre deux rives.

既 jì apparaît deux fois au tout début de **H09-6**. Le haut de l'hexagramme est la fin d'une période. C'est le dérivé H05 需 xū "Attendre" qui justifie la "lune presque" 望 wàng "pleine", qui se traduit aussi "attendre plein d'espoir" et fait écho à la complétion dans 既 jì. La transformation du trait produit 三坎 kǎn "eau, pluie". 處 chǔ désigne "un endroit où s'abriter". S'agissant d'un moment où besoins et inconvénients sont résolus, 既雨既處 jì yǔ jì chǔ se lit donc : "La pluie est enfin venue, nous avons enfin trouvé refuge."

Selon l'avis général, à **H19-3** 既憂之 jì yōu zhī se traduit par "Après s'en être attristé". Mais le Shuowen ne voit pas 憂 yōu comme "chagrin" mais comme 優 yōu : "accommodant, doux", ce qui correspond mieux à 臨 lín "l'approche" 甘 gān "douce, indulgente, agréable, savoureuse" au début du texte. 三兌 duì correspond à la "bouche" également évoquée dans 甘 gān et 既 jì. Cette douceur n'était pas profitable jusqu'à la complétion par le trait supérieur du trigramme, justifiant ainsi le dérivé H11 泰 tài "Prospérité".

C'est encore le thème de la complétion qui est traité à **H29-5** avec 盈 yíng "remplir" en première phrase. La centralité du trait permet 平 píng l'"équilibre" entre 祗 zhī le "respect" dont la graphie montre l'arrivée auprès d'un autel à offrandes et 既 jì l'instant où l'on s'en détourne. Le dérivé H07 師 shī "Troupe" définit la marche en bon ordre : le moment approprié au rassemblement ou à la dispersion.